

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

October 3, 2021 / 3 octubre, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

To be a disciple of Jesus is not always easy. Jesus places many demands on us if we want to follow him as His disciples. Next Sunday's Gospel (Mark 10:17-30) is an example of the demands of Jesus. A man approached Jesus to ask him the question of questions, "What must I do to inherit eternal life?" (v.17). This is the greatest wish of each person; it is what we are trying to do. Therefore, it is essential to listen to the response that the Lord gives!

First, Jesus said that one has to follow the commandments. It is always the first step. As a result of our concupiscence our souls wander away from the good. We need commandments and rules to teach the soul the way of goodness. Those of you who are parents know this well. The first thing you do for your children is give them rules to follow, because the rules set their hearts to always seek the good.

But the problem is when we think that by following commandments, that is enough. No, it is just the beginning. The commandments are the training for the heart. But to be a perfect disciple you have to follow these words of Jesus: "Go, sell what you have, and give to the poor and you will have treasure in heaven; then come, follow me." (v.21). The man was attached to his wealth. It was what prohibited his heart to follow Jesus completely. Each person is attached to something: for some it is wealth, for some it is honor, for some it is the attention of others, for some it is addiction, and for some it is technology. Everyone can reflect and find that he or she is attached to many things of the world. But to be a disciple of Jesus, you have to make Him number one in your life. The things of the world should not matter to you. This call is very difficult, and man could not do it. "He went away sad, for he had many possessions" (v.22).

The danger we fall into is that we don't set our eyes on our salvation. We think that wealth, honor, attention, addiction and technology, among others, can save us. And perhaps in this world, these things temporarily save us from our emptiness. But to be a disciple of Jesus, one has to desire salvation above all else. And there is only one person who gives us salvation: Jesus. Only He frees us from our dissatisfaction, only He frees us from our sadness, only He frees us from our emptiness. The world says: trust the things of the world and you will find satisfaction. But the truth is, you have to detach yourself from the things of the world to put the true wealth, Jesus Christ, first. What things are you attached to? How can you detach yourself from these things and turn to Jesus more?

Parish News

As I mentioned last Sunday, we have already begun our CCD program in our parishes. We offer two programs, one for First Communion, which has 78 children enrolled, and one for Confirmation, which has 80 youth enrolled. In the First Communion program there are 10 catechists teaching our children, under the direction of Mrs. Londy Perkins. In the Confirmation program, there are 20 High School youth and 5 other young adults and seminarians from Notre Dame, under the direction of Fr. Zach, preparing the youth to receive the fullness of the Holy Spirit. Each program lasts 2 years and all classes for both programs now take place in the St. Casimir school building. Preparation for Confirmation takes place within the youth group on Friday evenings, and First Communion classes take place on Saturday mornings. As the dates for the sacraments approach in May, we will put the names of the children and youth from these programs in the bulletin so that we can pray for them. Thank you to all who are dedicated to this essential ministry to form our children and youth in the faith!

Happy Feast of Saint Francis of Assisi tomorrow! Hopefully we'll see you at the pet blessing today at 2:30 p.m. at St. Adalbert. God bless you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Para ser discípulo de Jesús, no siempre es fácil. Jesús nos pone muchas exigencias si queremos seguirle como su discípulo. El evangelio del próximo domingo (Marcos 10:17-30) es un ejemplo de las exigencias de Jesús. Un hombre se acercó a Jesús para hacerle la pregunta de preguntas, “¿Qué debo hacer para alcanzar la vida eterna?” (v.17). Este es el deseo último de cada persona, lo que estamos tratando de hacer. Entonces, ¡es esencial escuchar la respuesta que el Señor da!

Primero, Jesús dijo que uno tiene que seguir los mandamientos. Siempre es el primer paso. A causa de nuestra concupiscencia nuestras almas se desvían. Necesitamos mandamientos y reglas para enseñar el alma el camino de la bondad. Los de ustedes que son papás lo saben bien. La primera cosa que hacen a sus hijos es darles reglas para seguir, porque las reglas ponen sus corazones a siempre buscar lo bueno.

Pero el problema es cuando nos quedamos a pensar que al seguir mandamientos, eso es bastante. No, es solo el principio. Los mandamientos son la formación para el corazón. Pero para ser un discípulo perfecto hay que seguir estas palabras de Jesús: “Ve y vende lo que tienes, da el dinero a los pobres y así tendrás un tesoro en los cielos. Después, ven y sígueme” (v.21). El hombre estaba pegado a sus riquezas. Fue lo que prohibió a su corazón seguir a Jesús completamente. Cada persona está pegada a algo: para algunos es la riqueza, para algunos es el honor, para algunos es la atención de los demás, para algunos es la adicción, y para algunos la tecnología. Cada quien puede reflexionar y ver que está pegado a muchas cosas del mundo. Pero para ser discípulo de Jesús, hay que hacerlo el número uno en tu vida. Las cosas del mundo no te deben importar. Este llamado es muy difícil, y el hombre no podía hacerlo. “El hombre se entristeció y se fue apesadumbrado, porque tenía muchos bienes” (v.22).

El peligro en que caemos es que no ponemos nuestros ojos en nuestra salvación. Pensamos que la riqueza, el honor, la atención, la adicción y la tecnología, entre más, nos pueden salvar. Y quizás en este mundo, estas cosas nos salven temporalmente de nuestro vacío. Pero para ser discípulo de Jesús, uno tiene que desear encima de todo su salvación. Y solo hay una persona que nos da la salvación: Jesús. Sólo Él nos libera de nuestra insatisfacción, sólo Él nos libera de nuestra tristeza, sólo Él nos libera de nuestro vacío. El mundo dice: confía en las cosas del mundo y encontrarás satisfacción. Pero la verdad es, hay que desprenderse de las cosas del mundo para poner primero la riqueza verdadera, Jesucristo. ¿A qué cosas estás pegado? ¿Cómo puedes desprenderse de estas cosas y acudir más a Jesús?

Noticias de la parroquia

Como les mencioné el domingo pasado, ya hemos empezado el programa de catecismo en nuestras parroquias. Ofrecemos dos programas, uno para la Primera Comunión, que tiene 78 niños inscritos, y otro para la Confirmación, que tiene 80 jóvenes inscritos. En el programa de la Primera Comunión hay 10 catequistas enseñando a nuestros niños, bajo la dirección de la Señora Londy Perkins. En el programa de Confirmación, hay 20 jóvenes de la High School y otros 5 jóvenes adultos y seminaristas de Notre Dame, bajo la dirección del P. Zach, preparando a los jóvenes a recibir la plenitud del Espíritu Santo. Cada programa dura 2 años y ya tenemos las clases para los dos programas en el edificio escolar de San Casimiro. La preparación para la Confirmación toma lugar dentro del grupo de jóvenes los viernes, y las clases de Primera Comunión pasan los sábados en la mañana. Cuando se acercan las fechas para los sacramentos en mayo, ponemos los nombres de los niños y jóvenes de estos programas en el boletín para que recemos por ellos. ¡Gracias a todos los que se dedican a este ministerio esencial para formar a nuestros niños y jóvenes en la fe!

¡Feliz Fiesta de San Francisco de Asís mañana! Ojala nos veamos en la bendición de las mascotas hoy a las 2:30 p.m. en San Adalberto. ¡Dios los bendiga!

P. Ryan